

1884.

Tizenharmadik évfolyam.

TORONTÁL

31-ik szám.

Csütörtök, július 31-én.

VEGYESTARTALMU HETILAP. — A MEGYE KÖZLÖNYE.

Megjelen hetenkint egyszer, csütörtökön.

Szerkesztői iroda:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beeskereken.
Előfizetési feltételek:
Egész évre . . . 6 frt | Félévre . . . 3 frt
Negyed évre . . . 1 frt 50 kr.

Hirdetések és mellékletek — utóbbiak a kincstári illetékekkel együtt 1 frt 50 krral számítva — minden nyelven vétetnek föl a kiadóhivatalban. — Kéretik az iktatási díjakat az iktatmányokkal együtt legelőbb szerda reggeli 10 óráig beküldeni, mivel azok különben tekintetbe nem vétethetnek.

Hivatalos hirdetések:
A „Torontál”-ba iktatandó hivatalos hirdetések előlegesen beküldendők, még pedig 100 szóig egyszeri hirdetésért 1 frt, 100—200 szóig 2 frt, 200—300 szóig 3 frt és így tovább. Azonfelül minden egyszeri beiktatás után 30 kr. bélyegdíj és az esedékes nyugtábólég is beküldendő.

Magán hirdetések:
A 3-hasasbos garmondsor első hirdetésnél 6 kr., többszörinél 4 kr. Kincstári illeték minden egyes beiktatásért 30 kr.

Kiadóhivatal:
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagy-Beeskereken, hova az előfizetési pénzek és iktatási díjak küldendők.

N.-Beeskerek, július 30-án.

— Az angolokról és amerikaiokról közönségesen tudva van, hogy minden eljárásaikban, tetteikben, ez irányvetet követik: az idő pénz! Még a magán-levelekben is arra szoktatják magukat, hogy semmi hiábavaló szószaporodást ne irjanak; mert az idő pénz! Gazdasági, ipari, kereskedelmi eljárásaikat ez elv jellemzi: az idő pénz; s ez elv jellemzi ugyanolyan parlamentjeikben oly epizodok is, melyek a komoly bírálatot ki nem állják, de ezek csak ritka kivételek, s melyeket maguk a képviselők szintugy, mint a saját a sarcasmus és roszalás éles lujzával szokták leönteni, hogy ne ismételtessenek: mint pl. midőn Burke egykor az angol parlamentben a francia forradalmat gyalázta, Fox e kifakadásokra így szólott: „Ma ugy látszik, szabadditkos nap van, melyen mindenünk felállhat, s kiválaszthat magának egy kormányt, hogy azt legyalázza, akár tartozzék a dologhoz, akár nem. Ámbár itt egy lélek sem említé a francia forradalmat, az én t. barátom mégis felállott, gyaláztatni annak nevezetes eseményeit. Ő szintén annyi joggal s épen ezen módon értekezhetett volna a hindu, vagy a chinai, vagy a török kormányról, vagy a Confucius törvényeiről; mind ez épen ugy helyén fogott volna lenni. Ma mindenünk kénye-kedve szerint és oly nyers szavakkal, mint neki tetszik, legyalázhathja valamennyi régi s újabb államok kormányait.”

Ez egyes kivételektől elnézve, az angol és amerikai parlamentben nem történnek oly akadékoskodó meddő viták, melyek az ügyek menetét néhány hétre vagy hónapra megakasztanak. Minden képviselő érzi a roppant felelősség súlyát, mely rá nehezedik, s a tanácskozásokat azon szellem lengi át, melynek lord Chatam, az amerikai congressusra

vonatkozólag, e szavakban adott kifejezést: „Részemről kénytelen vagyok valamást tenni, hogy összes olvasmányaimban, s mind abban, miről elmélkedtem, ily nehéz körülmények közepette, egyetlenegy nép, egyetlenegy gyülekezet sem mutatott még annyi bölcs tapintatot, mint a philadelphiai congressus.”

Csak legközelebb is Amerikában, az utolsó congressus ez évi időszaka harminczhárom napig tartott, s ez ülés rövid tartama alatt mily üdvös törvények hoztak? Angliában pedig a 658 tagból álló alsóházban 100 szavazati többség tökéletesen elégségesnek tekintetik oly radicalis reformtörvény, mint az ir állam-egyház-bill, megszavaztatására, s a 270—280 szavazattal rendelkező, és így eléggé tekintélyes ellenzék, folytonosan akadékoskodó vitákkal, s hasztalan szószaporításokkal nem is erőlködik az üdvös reform létrejöttét gátolni.

Hát mi erre vonatkozólag hogy vagyunk?!

E sorok írója azon fáradságot vette magának, hogy felszámította, hány nap telt el hasztalan akadékoskodó vitákkal a mult 1881/4-iki országgyűlés tartama alatt. S az eredmény? Az, hogy körülbelül 170 nap telt el akadékoskodó dikciókkal, s e dikciók, — egy napi országgyűlési költséget 3000 frtba számítva, — az országának több mint fél millió frtjába kerültek.

T. képviselő urak az ellenzékben! Önök programjai tularadoztak azon ígéretektől, hogy a nép terhein könnyíteni, a népevelést, ipart, kereskedelmet stb. előmozdítani igyekeznek. Szép dolog önöktől, hogy ezt ígérték; de sokkal szebb lesz, ha ez ígéretüket be is váltják, követve Shakespeare a kedvenc mondatát: „az idő az életnek fő kincse; ne töltsétek ezt hiábavaló üres fecsegéssel.” De ha önök ismét ugy fognak tenni, mint a mult országgyűlés folyama

alatt, hogy a tultelt kifakadásokban egymást felülmulni igyekeznek, akkor az „oh népek” ismét szerencséje lehet a fél millióba kerülő dikciókhoz.

Egy szép beszédet vagy költeményt örömezt olvas az ember többször is, épen ugy mint egy szép zenedarabot örömezt meghallgatunk többször is. T. urak az ellenzékben! Különösen a szélsőbali ellenzékben! Kérjük szépen legyenek szivesek megmondani, hogy azon sok dikciókhoz, melyek az országának fél millió frtjába kerültek, van-e csak egy is, melyet maguk képesek volnának még egyszer elolvasni?! És ha a történetírás feladata az, hogy a nevezetes eseményeket feljegyezze: nem érzik-e, hogy önök akadékoskodását a történetírásnak hallgatással kell mellőznie, mert ez akadékoskodások oly mindennapi jelenséget képeznek, hogy régóta elvesztették már a nevezetesnek jellemét.

Azonban elnézve az akadékoskodások és hiábavaló erőlködések nevezetes oldalától, s csak a sokba kerülő költséget véve tekintetbe: avagy türheti-e azt a nemzet többsége, hogy Kossuth szavai-val élve, — „egy törpe minoritás” az üdvös reformok létrejöttét gátolja?

Mint tudva van, az angol parlament hatáskörébe tartozik, hogy az alsóház kívánatára, a felsőház törvényszékké alakul át, s ítéletet hoz a vádlottak felett, legyenek azok miniszterek, képviselők, vagy bármely magán személyek. Ekkép fogatott perbe earl Portland, gr. Oxford, Bolingbroke, Walpole stb.; ekkép fogatott perbe s ítéletet a lord Melville, s ekkép fogatott perbe s ítéletet el az újabb idöszakban, ama nagy-hírű szónok s parlamenti tag O-Connell, izgatásaiért.

Alkalmazva már a fentebbieket, házánk jelenlegi viszonyaira: vajjon azon okok, melyek a törvényhozást arra indították, hogy a miniszterek vád alá helyezését megengedje, ugyanazon okok

nem harcolnak-e a mellett is, hogy azon vádlók, kik ily esetben pert vesztenek, legalább a per költségeit fizessék meg, azaz, azon országgyűlési napdíjakat fizessék saját zsebükből, a hány napig a viták tartottak? Söt elnézve a miniszterek vád alá helyezési nevezetes kísérletektől, ha egyes képviselők, vagy valamely törpe párt minoritása, akadékoskodásaiikkal a tanácskozások folyamát és üdvös reformok létrejöttét folytonosan gátolják, nem volna-e jogosult azon eljárás, hogy az akadékoskodással eltelt országgyűlési napi költségeket az illetők fizessék?

Felhívás a t. cz. gazda és iparos közönséghez.

Torontálmege gazdasági egyesülete ezen év folyamán, Nagy-Kikindán, szeptember hó 25., 26., 27. és 28-ik napján a nagyméltóságú földmívelés, ipar és kereskedelemügyi ministerium beleegyezésével és segítségével egy általános gazdasági kiállítást és géppertent rendez.

Az egyesület ezen alkotása által vidékünkön egy már régóta táplált általános óhajnak fog megfelelni.

Hazánkban alig találunk megyét, alig egy két városra vagy járásra terjedő vidéket, ahol kiállítások, versenyek, vagy díjazások gazdasági tárgyakra nem tartáltak már, és azok sorában igen sok találkozik olyan, a hol a mezőgazdaszat nem képezi oly elsőrangú ágát a termelésnek, mint minálunk a vidékeken.

Mig másrészt azon számos cél, melylyel egy ily kiállítás egybekapcsolva van, vidékünkre is csak üdvös eredményeket hozhat.

Igy alkalmunk lesz megyénk ezen első kiállításán saját gazdasági termelésünk minden ágazatát összehasonlítóba bemutatni; azt szemlélve állapotáról fogalmat, ítéletet alkotni s abból a jövőre nézve következtetéseket vonni. Minden gazda az összehasonlítás által tapasztalatait gazdagítja és egyben vagy másban kövételre méltó példát talál.

Továbbá kiválólag buzdítólag hatnak a jó példa követésére a jelesek részére kiosztandó jutalmak és díjak.

TÁRCZA.

Mi az udvariasság.

Kar Alfonzról.

A héten, midőn egyik este megjöttem egy társaságból, gondolkodtam, miről beszélünk? s beláttam, hogy sokfélekéül volt szó! de tulajdonképen mégis semmit sem beszélünk. Valóban szokasom ellenére eluntam magamat ez este.

Kimentem a kertbe, melyben mindenféle áradozott a virágok illata. A hold mélan világított.

Néhány percig sétáltam, azután a nyaralóba mentem. Éjfél felé volt már; és mégsem voltam álmos. Gondolkodtam, hogy olyan vendégeket kellene hívnom, kikkel mindenféléről lehet beszélni. Hívtam is többet, és pedig nem ok nélkül; mert valamivel tisztába akartam jönni és tudtam, hogy ezek jól megtudják vitálni a tárgyat.

Éjfél után egy óraker szobámban voltam, kinyitottam az ablakokat, s bejött a kertből az illat. Nem volt semmi más zaj, csak a patak csergett lassan a buja fű között.

Minden meghívott nálam volt már, csak Goethe nem, mert kölcsön adtam valakinek a napokban.

Vendégeim sem fényes fogatokban nem jöttek, mint a gazdagok, sem gyalog, mint a szegények, sem sárkányokon, mint a mesék hősei. Magam kezeimmel hoztam őket, és az ablak párkánya lett helyök. Csak két gyertya világított. Mily szerencsés az ember! magához hívhatja a világ legnagyobb embereit minden időből, nem kell könyörögni, hogy jöjjenek, magunkra hagynak bennünket, mikor akarjuk, s nem kell félnünk, hogy megbántjuk őket.

Nem kell visszaadnunk látogatásukat; nem kell őket díszes teremben fogadni, nem várnak dús asztalt. Csak egyszerű asztalunk és gyertyánk legyen, elfogadhatjuk őket.

Mindig vigan jönnek, soha sem komorak. Avval beszélés, a kivel akarsz; ha nem akarsz velök lenni, soha sem haborgatnak.

Az ily dicső társaság helyett a világban rendszeren a kevésbé tudatlanok és rosszabb lelkűeknek társaságát keresik, kiket kérni kell mindenért, s pontosan visszaadni látogatásukat. Költségeskedni kell vétegetők, és mégis legelőbb olyanok, hogy alig mennek le a lépcsőkön, már elkezdnek bennünket bírálgatni. Ha van a vendégek közt egy kettő, kik szellemök nagyságával és szívök jóságával a többiek fölött állanak, ezekkel sem igen szabad többet beszélnünk, mint a többivel.

A legnagyobb szelleműeknek is vannak oly napjaik, melyekben nem eléggé mulattatók, nincsen kedvök, bosszusak, vagy szórakoztatnak.

Hagyjuk ezt! éljenek a halottak!

Itt van minden meghívottam, egy sem kedvetlen, de egy sem tohakodó; mindenik akkor beszél, mikor rá kerül a sor. Halljátok csak . . . a legnagyobb csend után, gyönyörű dalok zengenek: a fülemile zengi el éji énekét; nincsen senki, ki irigyelné bájos hangjait, nincsen ugy, mint a termekben.

Ethallgat a fülemile; újra csak a patak zaja hallatszik. Nem kérdem vendégeimről, hogy vannak? Ők mindig egyformán érzik magokat. Megszólítom az elsőt:

„Kedves barátom! nem azért hívtalak benneteket, hogy mulassak veletek, azt sem, hogy nyugalmat leljek bennetek a sok csevegés hallása után, hanem kérlek benneteket, világosítsatok fel egy tárgy fölött. Már hosszabb idő óta gondolkodom az udvariasság fölött. Kérlek, mondjátok meg véleményeteket.

Labruyer e. „Az udvariasság nem egyéb, mint figyelem arra nézve, hogy szavainkkal és tetteinkkel mások meg legyenek elégedve. — Az udvarias nem mindig jó, nem mindig nemes, nem mindig igazságos: csak külsőleg látszik olyannak, milyennek belsőleg lennie kellene. . . . Nagyon sokan megkedveltek magukat udvariasságuk által, és rendkívüli érdem-

dús embernek kell annak lennie, ki fentartja magát udvariasság nélkül.”

Larochefoucault. „Az udvariasság nem egyéb, mint azon vágy, hogy az emberek megelőzők legyenek irányunkban és hogy mi is azokkal tartassunk.”

Chesterfield lord. „Nagyon sok hibáját elrejtheti az udvarias. Sokan vagynak, kik alig tudnak valamit, nem érznek nemesen, és mégis tanultaknak és nemes szívűeknek tartatnak modoruk miatt. Sokszor mondtam már, hogy az olyan francia, kiben csak valami kevés erény és miveltiség van, ha udvarias, az emberi nem példányképeinek fog tartatni. Az udvariassághoz kell egy kis okosság, egy adag jó természet, s meg kell valamit magunktól vonni másokért.”

Roseau. „Az egész képmutatás! Több vétek, mint erény van udvariasságokban. El akarjátok rejteni szívetek roszságát az emberek előtt, hogy bizzanak bennetek.”

Lambert marquis n. „Az udvariasság a társaság köteleke, az tartja fenn a békét; előkészület az erényre és az alázatosságra.”

Joubert József. „Az udvariasság az eberi nem virágja. A ki nem udvarias, nem emberséges.”

Ez az a jóságra nézve, mik a szavak a gondolatokra nézve.”

Montaigne. „Oly szerencsés voltam gyermekkoromban, hogy megtanulhattam az udvariasságot. Szeretem törvényeit, de nem annyira, hogy egészen lekölessenek. — Minden esetre hasznos ezt tanulmányozni. Ez — mint a kellem és a szépség — a társalgás és barátság köteleke.”

Julius Caesar. „Határozottan merem mondani, hogy harcaimban sokat segítettek bizonyos másodrendű erények — leniores virtutes — ilyen az udvariasság, vagyis a tetszvágy.”

Genlis n. „Különös valami az az udvariasság; mindenkor sokat segített a nemzeteknek. Az atheneiek udvariassága még most

is híres, és mindig dicső, ha valakiről azt mondjuk: atikai.”

Duclous. „Az udvariasság utánzása a társadalmi erényeknek, azon erényeknek, melyek hasznosokká és kedvesekké tesznek bennünket azok előtt, kikkel együtt élünk.”

Chamfort. „Ha XIV. Lajos századára visszaemlékezünk, azt találjuk, hogy az akkori legrosszabb társaságban is volt valami, a mi most hiányzik a legjobbakban is.”

Pascal. „Az emberek nem szeretik egymást; ki kellett tehát valamit találniok, a mi fenntartsa a társalgást, ez képe a szeretetnek s udvariasságnak nevezik.”

Voltaire. „A mi az arcnak kellem, az a léleknek az udvariasság. Ez a szív jóságának képe.”

Vauvenargues. „Az emberek, egymás ellen való harczra születve, meggyeztek, hogy harczuknak törvényeket szabjanak.”

Pope. „A neveletlen emberek erénye olyan, mint a közszerűletlen drága kő, melynek nincsen fénye.”

Diderot. „Ismerem valakit, ki mindent tudott, csak szépen köszönteni nem. Szegénységben és megvetetésben halt meg.”

Buckingham. „Hogy jöletben élttem, nem annyira érdemeimnek, mint udvariasságomnak köszönhetem. Soha se voltam nagyobb mesterem, Jakab előtt, mint mikor ezt irtam levelem alá: Rabszolgája és kutyája.”

Féltre tettem a könyveket. A fülemile újra elkezdett énekelni. Vége lett az estélynek; de nem hallatszott fogatok robozása, sem zavar nem volt a köpenyek és kalapok keresésekor.

Ismerem magamban a gondolatot: „Élnek a halottak.”

Kár, hogy kevesen társalognak a holtakkal; pedig társalgásuk nagyon kedves és hasznos.

Ha a király jól meg akar felelni méltóságának, többet kell a holtakkal társalkodnia, mint az élőkkel. Montesquieu, Rousseau és a történetírók sokkal jobb tanácsot adnak nekik,

Azonban nemcsak a növényi nyeresz-
mények és állatok képezik tárgyát a kiállítás-
nak; mert felvettük abba: az azok feldolgo-
zásával foglalkozó iparágak, a gazdaság cél-
jaira működő kézműipari, gyáripari, ugyancsak
mindennemű házi, ipari és háztartási készit-
mények.

Mind ezek állapota körülül érdeklő a gaz-
dát és érdekeiben van, hogy minél inkább
fejlődjenek, a mi díjak és jutalmak kiosztása
által lesz előmozdítva.

Ugyanez egy gazdasági gépversen-
y is tartatik, melyre a gépgyárosok részvételre
felszólítottak.

Ékek, vetőgépek, cséplőgépek, rosták és
trierurók működése szakértők által bírálattal
meg; egyszersmind be lesz mutatva a gazda-
sági géptechika mindennemű újabbnál újabb
alkotása, melyek a gazdaságra mind kiváló
fontossággal bírnak, és amelyekkel megösmér-
kedni ily mérvben megyékben még nem ada-
tott alkalom.

Gazdasági egyesületünk ezen első kiállit-
tása minden bizonynyal a gazdaközönség meleg
érdeklődése és hazafias pártolásában részestül.

Teljes bizalommal vagyunk annak remé-
nyében, hogy a gazdaközönség a már említett
tárgyakkal kiállításunk sikerülése érdekében
abban minél teljesebb és nagyobb számban fog
részt venni, mert csak úgy felelhet meg azon
üdvös céloknak, melyekért létesítettett.

Egyesületünk az 1885. évi országos ki-
állításra mezsi termények oly gyűjteményével
vesz részt, mely ezen kiállítás jelesebbjeiből
fog kiválasztatni. E kiállítás tehát magának az
országos kiállításnak is szolgálatot fog tenni
s a választott termék kiállítója annak is ré-
szese lesz egyszersmind.

Az iparnak a gazdasággal levő szoros
kapcsolata folytán a legszebb reményekkel
vagyunk arra nézve is, hogy iparosaink jeles
készítményeikkel méltóképen részt vevén, köz-
ös czélú közgazdasági törekvéseinket hazafias
támogatásban és felkarolásban részesítik.

Felhívjuk tehát úgy a gazdákat mint az
iparosokat, hogy a kiállításban minél nagyobb
számban résztvevni sziveskedjenek.

A bejelentések határideje augusztus hó
15-ike, és az egyesület titkári hivatalához
Nagy-Kikindán, írásban vagy szóval intézendők,
ugyanott közelebbi felvilágosítások és pro-
grammok is szerezhetők.

A könnyebb érintkezés céljából járaso-
ként a szolgabíró urak és az alább nevezett
vidéki választmányi tagok is felkérlettek a be-
jelentések elfogadására, valamint programmok
és felvilágosítások szolgáltatására.

A kiállítás és versenyek következő ren-
den tartattnak:

1-ső nap szeptember 25-én. A kiállítás
megnyitása, az állatok kivételével (IV. csoport)
összes tárgyak, d. u. cséplőgép verseny.

2-ik nap szeptember 26-án. Az állatok
kivételével (IV. csoport) összes tárgyak egész
nap, ekeverseny, d. u. gözeke bemutatása.

3-ik nap szeptember 27-én. Az összes
tárgyak állatok betudásával, d. e. vetőgépver-
seny; d. u. rosta és trierverseny.

4-ik nap szeptember 28-án. Az összes
tárgyak az állatokkal, d. u. a díjak kiosztása,
a bírálati eredmények kihirdetése s a kiállítás
bezárása.

Hazafias tisztelettel.
Nagy-Kikindán, 1884. évi május hó 28-án.

Bakalovich József, Gr. Csekonics Endre,
a végrehajtó biz. alelnöke, az egyesület elnöke.

Bartók Géza, Hertelendy Gyula,
egyleti titkár, ig. alelnök, a végreh. biz. elnöke.

mint az élők, kik gyakran nem merik meg-
mondani az igazat, hizelegnek és annyiféleké-
pen vezetnek saját érdekeiktől. Álmos let-
tem; elaludtam. A fülemüle énekénél aludtam
el s a pintyöke dalánál ébredtem fel. Kimen-
tem a kertbe, megnéztem, melyik virágot kell
megöntöznetem, hol hervadt el valami, vagy
hol nyílt ki. Vissza gondoltam a tegnapi
elmedkedésre és csakugyan látom, hogy az
udvariasság nem gyermekség.

Legyen ez törvényünk: „Ne tedd azt
másnak, a mit nem akarsz hogy más tegyen
neked. Tedd azt másnak, a mit szeretnél, ha
neked tennének. Az észől kérj tanácsot, hogy
mitől ovakodjál, és szivedtől, hogy mit lesz
jó tenni?”

Vannak egyes jelek, vannak egyes szo-
kások, melyeket kitaláltak az emberek.

Nem szükséges épen elkerülnünk is-
merni ezen jeleket; de mégis igen hasznos.

Ha gyermekség magunkat alávetünk az
udvariasság minden törvényeinek; nevetséges,
ha egy alá sem vetjük magunkat.

Miődn 1683-ban Szobjeszki lengyel ki-
rály megszabadította Bécsét a törököktől, Leo-
pold császár szeretet volna vele beszélni.
Tanácsot kért, hogy hogyan fogadja.

— Tárt karokkal — mondá egy tiszt —
mert megmenté hazánkat.

Nem szabad feltétlenül hódolnunk a szo-
kásnak. A kisebb dolgokban, melyeket, ha
megteszünk sem lesz baj, vagyha nem teszünk
meg, sem ártunk senkinek, engedjünk a több-
ségnek, tegyük azt, a mit kívánunk tőlünk; a
fontosabb dolgokban azonban csak akkor hó-
doljunk a szokásnak, ha nem hibás.

Kérdez meg a vad embert, miért eszi
meg tartsát? „Mert szokás,” ezt fogja felelni.

Udvariasság nélkül nem állhat fenn a vi-
lág. Vagy éljünk magányosan, vagy legyünk
udvariassak.

Választmányi tagok:

1. Nagy-Becskerek járásban: Dániel Já-
nos Elleméren, Hertelendy József Nagy-Becskere-
ken, Herczeg Thurn-Taxis Egon Écskan.

2. Zombolyai járásban: Babits József
Zombolyán, Dr. Engelsz Janos Német-Czer-
nyán, Horváth Károly Heufelden.

3. Módosi járásban: Gyertyánffy János
Gyéren, Kamenszky László Szécsányon, Zsi-
ros József Módoson.

4. Bánlaki járásban: Damaszkín Arzén
Hajdusicán, Dániel Pál ifj. Kanakon, Vadász
Lajos Bánlakon.

5. Párdányi járásban: Jenovay Imre Szerb-
Ittében, Szladek Janos Párdányon, Wolfinger
Samu Ivdándán.

6. Alibunári járásban: Dadics Alajos Ali-
bunáron, Vuchetich József N.-Kikindán.

7. Antalfalvi járásban: Bakalovich József
N.-Kikindán, Iszakovics Milan Antalfalván.

8. Pancsovai járásban: Jorgovits Phoúos
Vojloviczon.

9. Török-Becsei járásban: Bischitz János
Török-Becsén, Karátsanyi László Beodrán,
Urban Andor Török-Becsén.

10. Török-Kanizsai járásban: Pókay Gá-
bor O-Bébán, Sváb Karoly Csókán, Tallián
Jenő Török-Kanizsán.

11. Nagy-szent-miklósi járásban: Bartok
Béla, Buócz János Nagy-Szent-Miklóson, Rónay
Ernő Kis-Zomborban.

12. Perjámosi járásban: Bajzáth Gusztáv
Pészakon, Hartner József Rác-Szent-Péteren,
Báró Liphay Antal Lovrinban.

13. N.-kikindai járásban: Deschan Arthur
Padén, Krüner Ferencz Tisza-Hegyesen, Tri-
funacz Mladen Nagy-Kikindán.

14. Cseneji járásban: Csávósy Gyula Bob-
dán, Dellimanich Imre Csenejen, Szöllösy Ernő
Billéten.

Nagy-Becskereken és vidékén: Bakal-
ovich Agost Nagy-Becskereken, Dániel Ernő
Elleméren, Eckstein Fülöp Nagy-Becskereken,
Kiss Elemér Bega-Szent-Györgyön, Lowiezer
Mihály Itvornokon, Mencer Lipót Nagy-Becskere-
ken, Pap Simon Elleméren, Papik István
Bánát-Tordán, Poroszkay Béla, Rónay Jenő,
Tallián Béla, Verscsay Gyula Nagy-Becskere-
ken.

Nagy-Kikindán és vidékén: Bogdan Lázá
Tisza-Hegyesen, Dr. Bogdan Zsviko Nagy-
Kikindán, Dacastello Victor Szerb-Csanádon,
Dezenci Mór Bánát-Komlóson, Fány Miklós,
Gartlgruber Ferencz N.-Kikindán, Heim Kristóf
Mokrinban, Jankovich Sándor Basahidon, Gróf
Karátsanyi Aladár Beodrán, La-Roche Ede
Tisza-Szent-Miklóson, Mattiassich Ferencz N.-
Szent-Miklóson, Reviczky Tamás Tisza-Heg-
yesen, Szredojev Koszta, Toponarszky Mi-
livoj, Vidák Péter, Vinczehidi Izidor Nagy-
Kikindán.

Részletes programja a „To- rontálmegyei Gazdasági Egye- sület” által N.-Kikindán 1884. évi szeptember hó 25-én és következő napjain tartandó kiállításnak.

A) Tárgyak a gazdaság köréből.

a) oszt. Növénytermelés.

I. csoport. Mezei termények.

1. Lisztes magvak: buza (őszi,
tavaszi), rozs (őszi), árpa (őszi, tavaszi), négy
soros, hat soros vagy csupas, zab, tengeri,
tönköly-buza, pohánka, köles és rizs.

Mind ezekből fajtanak az idei termésből
zacskókba csomagolva, legalább 3 liternyi
mennyiség küldendő be; kívánatos a szebb,
érett növény példányokból — kalászosokkal vagy
csövekkel — is mellékelni néhányat.

A tárgyak felirással látandók el, melyen
kifejező a termék neve, a termelés helye, a
magfajta közelebbi meghatározása, a bevetett
terület, a termés mennyisége abszolút és cat.
holdanként, hectoliterenként mily nehéz (kilo-
grammokban) és a termelés célja.

2. Ipar növények: czukorrépa, bur-
gonya, komló legalább 5 kg. mennyiségben,
repce, gomborka, mák, napraforgó, czirok stb.
3 liternyi adagokban. Fűszerek és más indus-
triális czélokra szolgáló termékek, magvak
valamint növényrészek esetleg előkészítve.

3. Takarmány növények: luczerna és
here-félék, baltaczim, búkköny (őszi, tavaszi) és
borsó (őszi, tavaszi) és más hüvelyesek, mohar,
tengericzirok (csalamádénak) takarmányrépa, csi-
csoka, murek, rozsnok, füvek és más takarmány
félék vagy keveréktakarmányok. A szárított vagy
másként előállított takarmányfélék 5 kgos
csomókba kötve vagy koczka alakban, ahogy
a kazalból kivágattak; az érett növények tel-
jes példányokban magvakkal és magvak három
liternyi mennyiségben állítandók ki.

4. Rost vagy fonál, festőfűszer
narcoticus és más növények: kender
és len kikészítve tilolva 5 kgos kötegekben,
magvak 3 liternyi mennyiségben, dohány szá-
rítva s 1 kilogrammos csomókba kötve, —
festőnövények stb. magmutatványokkal.

Díjak: 2 drb egyleti arany érem, 8 drb
10 frankos arany, 30 drb ezüst érem, 30 drb
bronz érem, — arany és ezüst díszoklevelek.

II. csoport. Kertészet, szőlészet.

1. Konyhai kertészet: asztali és
konyhai fűszerek, csemegék, zöldek stb.
báposzta félék, hüvelyesek, retek, hagymák,
paprika, ugorca, asztali tök, saláta-félék, bur-
gonya, paradicsom (frissen) 1-10 darabból

álló csoportokban szárita megfelelő fedett
üveg hengerekben vagy dobozokban; a mag-
vakból — hüvelyeseknél 3 lit. zacskókban a
többi zöltség és fűszereknél 0.5—0.2 liternyi
mennyiség szintén beküldendő felirással ellátott
üvegcsekében.

2. Szőlő és gyümölcs: évad szerint
5—20 drb, a liter vagy kiloszármra mérhető-
ből 1 kg. vagy 1 liter (dió, mogyoró) dinnye
1—2 drb felirással a fajok közelebbi meg-
nevezésére vonatkozólag. Az üde gyümölcsön
kívül mintázott utánzatok, különböző koru
csemeték és nemesítési módok és eszközök
valamint magvak 0.2—0.5 l. üvegekben ki-
állíthatók.

3. Díszkertészet: üvegházi és szobai
növények, cserjék, fák és azok magvai.

A növények esetleg megkínáltató ápolá-
sáról a kiállítók gondoskodnak.

Díjak: 15 ezüst, 15 bronz érem, arany
és ezüst díszoklevelek.

b) oszt. Állattenyésztés.

III. csoport. Főbb házi állatok.

1. Lovak, kanczák csikóval, a megyei
lótenyésztési bizottság által jutalmazva; nö-
vendék — gazdasági könnyebb — és nehezebb
állatok.

2. Szarvasmarha: a) tenyész állatok (te-
henek borjastól és bikák), b) jármás, hizó és
tejlő, c) növendék marha.

Hazai fajta, honosított külföldi vagy ke-
resztettség.

3. Juhok: a) a tenyész állatok (anyák
kosok), b) hizók, c) kosbárnyok, jérékék,
d) ürök.

I. Merinó (electoral negretti), hazai
fésűs gyapjas, hazai irányu merinó, II. raczka,
III. egyéb fajták, IV. keresztetések.

A gyapju megítélhetőségét kívánatos, hogy
a kiállítók állatok bundája már jó előre
figyelemben részesüljön.

4. Sertések: a) tenyész-állatok (kanok-
koczkák), b) hizók, c) malacok, suldók, honi
mangalicza és külföldi fajták vagy kereszté-
tések.

Allatgyógyászati műszerek, fertőtlenítő
szerek és gyógyszerek.

Az állatok takarmányozása és ápolásáról
a kiállítók gondoskodnak.

Díjak: 1 arany, 43 ezüst, 29 bronz
érem, 54 drb 10 frcos arany; arany- és ezüst
díszoklevelek.

IV. csoport. Apró házi állatok.

Baromfiak, galambok és házi nyulak pá-
rosával vagy kisebb csoportokban megfelelő
ketreczekben; méhek kaszkban, selyem her-
nyók vagy befonott gubók és peték az ide
tartozó készülékekkel.

A megkínáltók ketreczeket a kiállítók
szolgáltatják, azonban ezek anyaga és kiállit-
tásáról a bejelentés alkalmával a rendező
bizottság értesítendő.

Díjak: 1 drb 10 frcos arany, 8 drb ezüst,
5 bronz, arany és ezüst díszoklevelek.

B) Tárgyak a gazdasággal kapcsolatos vagy vele viszonyban levő iparágak köréből.

a) oszt. Gazdasági iparságok.

V. csoport. Mezei nyeresztermények feldolgo- zására.

Malmok-, sör- és szeszfőzdek, malata
készítők, olajütők, keményítő és szűrített
tésztagyarak, kender és lenkikészítők termékei
és készületei.

Ezen iparágak termelvényei a megfelelő
nyereszterményeknél helyzetnek el, míg a ké-
születek a többi gépek helyiségeiben. Ohaj-
tandó, hogy a főtermékekkel a gazdaságban
használt melléktermények esetleg már elő-
készített állapotban is kiállíttassanak így pl.
liszt és korpa, olaj és olajpogácsa stb.

A termékek minőségük szerint üveghen-
gerek, dobozok vagy zacskókban helyez-
endők el.

A készülék munkájának bemutatása iránt
a bejelentéssel egyidejűleg a rendező bizott-
ság értesítendő, nemkülönben a netán szük-
séget külön intézkedésekre nézve is.

Díjak: 5 ezüst, 5 bronz érem, arany és
ezüst díszoklevelek.

VI. csoport. Kertészeti és szőlészeti termékek feldolgozására.

Borok lepecsételt és felirattal ellátott
(adjusztirozva) 5-0 lit. és palackokban fajon-
ként 3 üveggel; mellékes készítmények: cog-
nac, ürmös, conservált must, borkő, boreczt
stb.; almabor, aszalt vagy candirozott gyümöl-
csök és más gyümölcs conservek megfelelő
dobozok illetőleg üvegekben.

Borászati és pinczészeti eszközök: Hor-
dók, edények, palackok, palackdugaszoló és
borlefejtő készülékek, szőlőmalmok törköly-
sajtólók s más borászati és gyümölcsészeti
kézi eszközök és szerszámok.

Díjak: 5 ezüst, 5 bronz érem, arany és
ezüst díszoklevelek.

VII. csoport. Állati termékek és azok fel- dolgozása.

Tej, sajt, túró, vaj különféle alakban vagy
beszóva és szállításhoz előkészítve (conden-
sálva). Tejkezelési sajt, túró és vaj készitési
eszközök, gépek.

Hus conservek darabonként vagy szelen-
czekben utóbbiak feliratosak.

Mosottgyapju, gyapju mosási eszközök,
készületek és préparatumok (soda saponaria
stb.)

Gombolyított és fonott selyem, selyem-
fonási eszközök és készülékek.

Szappan legalább 1 kgos darabokban,
szappanfőzési eszközök és préparatumok.

Lépes és szín méz 0.5 literes üvegekben,
viasz kikészítve és nyersen; — ide tartozó

szerszámok, eszközök, gépek stb. és méhkasok
vagy kaptárak.

Díjak: 7 ezüst, 12 bronz érem, arany
és ezüst díszoklevelek.

VIII. csoport. Gazdasági eszközök, szer- számok és gépek.

1. Cséplőgépek, kézi, járgányos vagy
gőzerejű hatóművel.

2. Rosták és trieurók.

3. Ékek 1—2 és 3 testű, fel s általajekék
(kapalók, töltőgetők).

4. Rőgtörők, boronák, hengerek.

5. Vetőgépek (sorba és szórvá).

6. Morzsolók; takarmány felaprózók: da-
rálók, zúzó, szecskavágók járgányra vagy
kézi erőre.

7. Más gazdasági gépek, kisebb gazdasági
eszközök, mászálók fajsúlymeghatározók és
egyéb udvari, magtári, istállóli vagy kertészeti
szerszámok.

Az egyesület az 1, 2, 3 és 5-nél említett
gépekkel külön szabályzatok és bíráli bizott-
ságokkal versenyeket rendez. A verseny kere-
tébe föl nem vett, vagy az abban részt nem
vett gépek munkája bemutatható, azonban
utóbbiak díjakban nem részesülnek.

Díjak: 4 arany, 15 ezüst, 10 bronz érem,
2 drb arany, arany és ezüst díszoklevelek.

IX. csoport. Kézmű és kis ipari tárgyak.

Kerekgyártó, kovács, lakatos, bádogos,
szijgyártó, kötélverő stb. munkák és építészeti
tárgyak.

Díjak: 10 ezüst, 10 bronz érem, 4 drb
10 frcos arany, arany és ezüst díszoklevelek.

X. csoport. Házi ipari tárgyak.

1. Házi iparilag előállított gazdasági,
ipari és más tárgyak:

Selyemgombolyítva vagy fonva; ken-
der és len szálabban vagy szőve (ponyák,
zsákok stb.); gyapju pokróczok és finomabb
szőnyegekre feldolgozva, a szövészeti
ipari tárgyai és készülékei; kosár-
fonási, sűrűkötési tárgyak, faragványok stb.
és mindazon tárgyak, melyek előállítására a kis-
gazdának mellekes jövedelmi forrást, vagy
téli időben hasznos foglalatosságot és kere-
setet ad.

2. A háztartáshoz tartozó készítmények:
kenyér és más sütemények, kétszersütek,
tésztafélék, különböző csemegék, befőttek és
kézimunkák.

Díjak: 1 arany, 10 ezüst és 10 bronz
érem, 6 drb arany, arany és ezüst díszok-
levelek.

A „Torontálmegyei Gazda- sági Egyesület” kiállításának szabályzatai.

1. §. A kiállítás az egyesület székhelyén
Nagy-Kikindán az ezen czélra átalakított vásár-
téren 1884. évi szeptember hó 25., 26., 27.
és 28. napján tartatik.

2. §. A kiállítás ügyét egy e czélra választ-
ott bizottság intézi, mely a teendők fogana-
tosítására s a rendezésre kebeléből egy végre-
hajtó bizottságot küldött ki.

3. §. A kiállítás szeptember hó 25-én
d. e. nyitattik meg s az ezt követő három
napon (26., 27. és 28-án) naponként délelőtti
8 órától este 5-ig lesz nyitva a következő
közelebbi részletezéssel:

25-én. Az I—X. csoport tárgyai; az
állatoknak kivételével (IV. csoport) délután
verseny cséplőgépekkel.

26-án. Az I—X. csoport; a IV. csoport-
nak kivételével, egész nap ekeverseny és a
különböző rendszerű talajművelési eszközök
és délután a gözeke bemutatása.

27-én. I—X. csoport az állatok (IV. cs.)
betudásával, délelőtti vetőgépverseny, délután
rosta és trierverseny.

28-án. I—X. csoport a IV. csoportot
beleértve, délután díjkiosztás.

4. §. Kiállíthatók a részletes program-
ban említett tárgyak, vagy amelyek az ott
felsorolt csoportokhoz tartoznak.

5. §. A kiállítandó tárgyak augusztus hó
15-ig Nagy-Kikindán a titkári hivatalnál, vagy
járasónként a gazd. egyesület bizottsági tagjai
és szolgabíránál bejelentendők. A netán azután
érkező bejelentések elfogadása iránt a végre-
hajtó bizottság belátása szerint határoz.

A végrehajtó bizottság által el nem fo-
gadott bejelentések az illető bejelentőknek
visszaadtnak. A megtörtént bejelentésről ki-
válnára igazolványok adtnak.

6. §. A kiállított tárgyak után térdij nem
szedetik.

7. §. A kiállítandó tárgyak három nappal
a megnyitás előtt szállítandók a kiállítási
helyiségekbe; az állatok azonban csak szeptem-
ber 27-ének reggelére vagy előtte való
nap estéjére hajlandók oda. (l. 3. §.)

8. §. A tárgyak oda és visszazállítása,
a kiállítási helyiségekben való elhelyezése és
rendezése — ez utóbbi a rendező bizottság
közbenjöttével — a kiállítókot illeti. Kíván-
sághoz képest mindez a rendező bizottság
által is eszközöltetik, de ezen esetben a fel-
merülendő mérsékeltlen számítandó költségek
megértendők.

A program köréhez nem tartozó, vagy
a kiállításnak nem megfelelő tárgyak abból a
végrehajtó bizottság által kirekeszthetők.

9. §. A tárgyak átvételéről a végrehajtó
bizottság roványeket ad, melyek a tárgyak
elvitelénél beszedetnek, illetőleg a tárgyak
csak azok előmutatása mellett adtnak ki.

10. §. A kiállítási tárgyak szállításához
díjmentséklés kieszközöléséről a rendező bizott-

ság gondoskodik, annak igénybevételére az 5. §-ban érintett igazolványok szolgálnak.

11. §. A kiállítás alkalmával a tárgyak netáni ápolása, gondozása és az állatok takarmányozásáról a kiállítók gondoskodnak. Intézkedés történetik a végre, hogy az állatok részére szükségelendő takarmány mérésélt és közhírre hozott áron a kiállítási helyiségnél megszerezhető legyen.

12. §. A kiállítási tárgyak feletti felügyelet és őrködésről a végrehajtó bizottság elégséges számú megbízható személyek alkalmazása által gondoskodik.

13. §. A kiállító neve, lakhelye és más kívánatos adatok a végrehajtó bizottság rendelkezésére bocsátandók; — ezek kifüggesztése, a tárgyaknak eladási árakkal való megjelölése vagy eladása a kiállítók tetszésére bízatik; — azonban valamely kiállított tárgy a kiállítás tartalma alatt csak a végrehajtó bizottság beleegyezésével vihető el.

14. §. A kiállítás zárta után a tárgyak három napig a tulajdonosok terhére és veszélyére őriztetnek, azontal a végrehajtó bizottság tetszése szerint rendelkezik.

15. §. A kiállítás az érdeklődő közönség látogatására belépti jeggyel nyitva áll. Egy személynek egyszeri használatára szóló jegy ára 20 kr., a díjkiosztás napján szept. 28. 30 kr. Állandó jegy a kiállítás tartamára személyenként 1 frt.

A kiállítók és azoknak munkásai, kik a kiállítás körüli teendők teljesítésére szükségesek — végrehajtó bizottságnal teendő elöltes bejelentés alapján díjmentesen léphetnek a kiállításba.

16. §. A kiállított tárgyak minden csoportjára külön külön a rendező bizottságból alakult és elnöki kinevezéssel kiegészített bírálo bizottságok hoznak ítéletet, melynek alapján a jelesebbek díjak vagy kitüntetésekben részesülnek. Díjakra: egyleti arany, ezüst és bronz érmék és 10 francos aranyok; kitüntetésekre egyleti arany és ezüst dícsérő oklevelek használatnak.

Díjak v. kitüntetésekben csak ezen megye kiállítóinak saját nevelésű állatai részesülnek, — díj kiadása ez utóbbi feltétel beigazolásától (közs. bizonyítvánnyal) függővé tehető.

17. §. Kötelesek a kiállítók az 1885. évi országos kiállításokra a gazdasági egyesület által kiállítandó gyűjtemény részére a bírálo bizottság által arra érdemesített mezőgazdasági terményeket az egyesület használatára bocsátani.

18. §. A végrehajtó és bírálo bizottságok rendelkezései illetőleg ítéletei nem fellebbezhetőek.

19. §. A kiállításra vonatkozó mindenemű tudakozódások levelek és küldemények N.-Kikindára az egyesület titkárságához vagy járásonként a szolgabíró és választmányi tag urakhoz intézendők.

20. §. Tartoznak a kiállítók és azok cselédjei a végrehajtó bizottság rendelkezéseit valamint ezen szabályzatot elfogadni és pontosan teljesíteni.

A tanítók összetartásáról.

Midőn egyik jelesünk azon szavai: „az iskola — én vagyok“ elhangzottak széles e hazán, önért tre ebredt a magyar tanítóság s vetélkedve egymással egyesek és egyletek vallás- és nemzeti-gyűlölet nélkül, hangyaszorgalommal működtek a nemzeti nevelésnek, — tehát a tanítók is önállósításán. Tizenkét év sem múlt el azóta, és maris volt alkalmunk látni és tapasztalni, a nemzeti nevelés, tehát a tanító önállósításán való fáradozások gyümölcsét.

És ez mi által volt elérhető? Az által, hogy a magyar tanítóság felredobva a kárhözatos önhaszonlesést, az érdeket: egyedül a közérdek szolgálatába állott, példás összetartás volt rugója a nemzeti népiszkola emelésének, önállósításának.

Mint tudjuk, az 1872. évi aug. 17-én, Budapesten tartott magyarországi tanegyletek küldötteinek gyűlésén, a tanegyletek szövetkezésére vonatkozó ezen tételhez: „a pedagógiai tudomány és a néptanoda önállósításának“ (l. a „Paed. Szemle“ 1880. I. fuz.) egy papi küldött hozzászólt, hogy t. i. „az iskolát az egyház befolyása alul felszabadítani“ egyáltalában nem akarja, sőt „az iskolának rég megállapított viszonyát az egyházhoz és a többi tényezőkhöz megzavarni“ helyesnek nem tartja stb.; de akár akarta, akár nem, akár tartotta helyesnek, akár nem: midőn Si-may szavai: „az iskola — én vagyok“ elhangzottak, a tanítók mint egy összetornyosult vihar törtek ki a tetszés nyívanulásában; és az ellenfél szavaira senki sem gondolt többé, és az senkit sem mert ijesztetni. — Ha közérdekről volt szó, a tanítók mindig összetartottak eddig, s szikla gyanánt állottak ellen minden viharok.

Fájdalom, ezen összetartás mostanság pártoskodásá törpült; a magyar tanítóság egy részének újvél valami szű rágja, vagy valami gonosz szellem szállotta meg, mert a közérdeket az önérdéknek alávetik s e mellett val-lás- és nemzeti-szerint kezdenek szétkelni. Erre csakugyan alkalmazható a költő „A gölyhöz“ című költeménye: „Mond meg neki, hogy pusztulunk, vesztünk, — mint oldott kéve szét hull nemzetünk.“ „Beszélj el ah! hogy gyalázat reánk — nem elég, hogy mint tölgy kivágatánk — a kidőlt fában őrlő szű lakik — a bonfi honfira vadaszkodik.“

Ezeket elmerenghetnek mindazok, a kik „egyház — kerületi tanítóegyleteket“ akarnak létesíteni. Ur Isten! Mennyire hagyjad azon

tanító esztét megzavarni, a kik nem saját érdekeket, hanem s papokéit akarják előmozdítani! Azok szerint tehát „az iskola — a pap“ s ők annak az eszközei. No, édes kollegáim, ha annyi küzdés, fáradozás után a magyar népiszkola önállósításával annyira jutottunk, hogy épen azok akarják magukat a papuralomnak alávetni, kik azelőtt alula az iskolát minden áron emancipálni akarták: akkor vessünk keresztet, mert itt nem jó szellemek járnak!

Vagy talán azt tartják a pl. a római katolikusok által fenntartott iskolákon működő kollegáink, a kik az újonnan megteremteti megkísérltet püspök-megyei egyletekbe lépnek, hogy ők jobb katolikusok, mint azon katolikus vallásu kollegáik, a kik községi, magán-, társulati vagy állami iskolán működnek? — Egy grammal sem! — E szerint tehát megmaradhatnának továbbra is a tisztán polgári és szabad tanítóegyletek kebelében, mert úgy hiszem, minden tanítónak az érdeke és czélja egy és ugyanaz, mely czél összetartás nélkül sohasem érhető el, különösen akkor nem, ha magunkat más, a tanúgygyel semminemű összeköttetésben nem álló czélok elérésére eszközökhöz használtjuk fel. Nem, így nem emeljük, sőt ellenkezéssel, degradáljuk a tanítói állást. Hol maradt itt az önérték, a közérdek és összetartás? Ezek mind háttérbe szorulnak! Gyavaság bélyegzi mindazokat, a kik egy „új, nem is tanítók zászlaja“ kibontásakor alaváló módon cserben hagyják az „örög zászlót“, melynek jellege: „Batran, gondosan és Istenben bízva, előre!“ Keserűséggel telik meg az ember szíve, ha látja, mint dobja el magát a tanítóság egy része az összetartás kapcsát, az önállóság édes szabadságát, s mint veti oda magát az egyház szolgálatának jármába. Vigyázatok és ne legyenek kiskoruk, mert gzsamság alá kerültek ti kislakok! — Még van idő, még nincs késő; mutassuk meg a világnak, hogy mi nem szorulunk gyűlölködésre és a „polgári szabad egyletek kebelében is tudunk, akarunk „jó katolikusok“, „jó protestánsok“ stb. lenni. Ha az egyházi főhatóságok a saját felügyeletek alatt álló iskolák tanítóit testületekkel akarják alakítani: ámtegyék; de ne játszanak egyletesdít, ne zavarják össze a hivatalos tantestület fogalmát az egyletevel.

Bizva a tanítók józanságában, nagy lehet a remény arra, hogy a haladás szolgálatában álló tanítók nem találnak hátulán kártársakra, s nem lesznek kénytelenek felkialítani Krisztus urunkkal: „Uram bocsás meg nekik, mert nem tudják mit cselekszenek!“

Szécsenfalva. Janda Ferencz.

Vasuti ügyek.

(Budapestről Vácra, Verőczére, N.-Marosra és Szobbra vasárnapokon és ünnepeken kiadandó menet és térítjegyek.) A budapesti állomáson a nyári időtartamra minden vasár- és ünnepponokon a 8. sz. rendes személyvonathoz Vác, Verőcze, N.-Maros és Szobba állomásokra mérsékelt II. és III. osztályu menet-térítjegyek fognak kiadni, azon megjegyzéssel, hogy ezen mérsékelt jegyek csakis ugyanazon napon való visszautazásra a 7. számú személyvonatnál érvényvel fognak birni.

E jegyek ára a menetet és visszajövetelre nézve következők, ugy mint:

| | II. osztály. frt. | III. osztály. kr. |
|-------------------------|----------------------|----------------------|
| Bpestől Vácra és vissza | 1.— | —,70 |
| „ Verőczére „ | 1.20 | —,80 |
| „ N.-Marosra „ | 1.50 | 1.— |
| „ Szobbra „ | 1.80 | 1.20 |

(Olcsó kéjutazások.) A német vasuti igazgatóságok egylete az olasz és svajczi vasutak mintájára, a német osztrák-magyar román és németalföldi hálózatra illetőleg egész forgalmi területére nézve ugynevezett csoportosítható körutazási jegyeket léptetett életbe, melyek minden utazónak lehetővé teszik, utját tetszése szerint állítani össze. Körülbelül 1220 szelvény vonal létezik, melyeknek könnyebb felkeresése és összeállítására az igazgatóságok egy könnyen kezelhető külön utasítást adtak ki, mely a nagyobb állomásokon a hozzá tartozó átnézetű térképpel együtt o. é. 15 krért megkapható. Az átnézetű térképen minden szelvényvonal az illető szelvényzámmal van megjelölve, az utasításban pedig az illető számmal a szelvény I., II. és III. osztályu jegy ára van meghatározva, — miáltal minden utasnak lehetővé tétetik utját a legkisebb állomásról egészen szándékának megfelelően állítani össze, és egyszersmind az utért járó menetdíjat is pontosan meghatározni. — A megteendő utnak minimuma 600 kilométerre, a jegy érvénytartama 35 napra (5 hét) állapított meg.

A körutazási jegyek Budapesten az osztrák-magyar államvasut állomási főnökénél legkésőbb 4 órával a használandó vonat elindulása előtt rendelendőek meg, s ugyanott minden a körutazási

forgalomra vonatkozó felvilágosítás a legnagyobb készséggel adatik meg.

A helyi díjszabás f. é. február 1-től érvényes II. rész 1. füzetéhez egy pótlék jelent meg, mely Bécs, Stablaun, Gross-Enzenrsdorf, Siebenbrunn, Leopoldsdorf, Schönfeld-Lasseo és a magyar állam-sok forgalmára és a VIII. lisztzállítási-szóló kivételes díjszabásra vonatkozó mérsékelt díjtételeket, továbbá a szt.-marxi szárnyvonalon egész kocsi-rakományokban szállítandó sertésküldeményekre egy XI. sz. kivételes díjszabást tartalmaz.

HIRHARANG.

* József főherczeg az alsóti tüzérről a következő levelet intézte a „Tüzölő Közönség“ szerkesztőségéhez: „Alcsuth, 1884. július 19. Abból az orkanszerű zivatarból, mely a fentebb kitett szombati napon oly varárlan és kellemetlen meglepetésben részesítette a főváros közönségét, erre mi felénk is kijutott. Még pedig fokozottabb mértékben, falusias közvetlenséggel. Itt már nemcsak fákat csikorgatott, mint a Svábhegyen, s nemcsak háztetőket bontogatott meg hanem menyőcsapással is járt. A villám a részvényes-társulat „Szunyog“ majorja előtt ütött le s a majortól délkeletre fekvő kekék (felkereszt) közül három felgyújtott. Ez történt esti 10 óra 13 perczkor. Harom perczcel később Komáromi Lajos törzsküts, az előírás szerint ablakomon zörgetett s egyuttal a harangjel is megadott a járművek befogatása végett s a czéltől, hogy a faluban szerle lakó önk. tüzoltószakaszal. Az épen nalam időző Jókay másnap rosszalta, hogy magam mentem ki a csapatall. Persze Jókay nem tüzoltó. Hét percz alatt érkezünk ki a szunyog-majorhoz, mely előtt a három kepe javában égett. Az erős égháboru, eső nélkül és egy heves északnyugati vihar még mindig dühöngött. Mivel azonban a kekék, miként említettem, a majortól délkeleti irányban feküdtek és így az uralkodó szél ellenében bizonyos tekintetben védve valának, viz nélkül is el volt fojtható a tűz. A kekék egyszerűen szétdobáltak. 11 óra 15 perczkor a szakasz már ujra bevonult. A tüzeset maga mint ilyen, nem érdemel ugyan említést; de, mert a kivonulás mikéntje érdekel birhat a tüzoltó bajtársakra nézve: azért küldöm be e kis tudósítást hivatalos lapunk számára. Isten éntel. Maradtam legőszintebb tisztelője, József főherczeg.“

* Tréfort Ágoston vallás- és közoktatásügyi miniszter családját fájdalmas és melyen megrendítő csapás érte. A miniszter leánya Tréfort Ilona kisaszony szombaton este 8 órakor hosszas szenvedés után tüdővészben elhunyt. A fájdalmas hír általános és mélyen érzelt részvétet keltt és a fájdalomtól lesújtott családapának, ki néhány rövid év alatt három gyermeke halálát siratta meg, gyaszaban osztozik az egész ország, mely annyi éven át olyan kiváló államférfiut tanult meg becsulni és szeretni Tréfortban és osztozik mindenki, kinek érző szíve a megrázó csapás nagyságát fel fogja képes.

* Torontálmege lötenyészto közönségéhez. A földművelés-, ipar- és kereskedelemügyi magyar királyi miniszter ö nagyméltósága, előterjesztésremre elrendelni méltóztatott, miszerint az idej lötenyésztoji jutalomdíj-kiosztás két helyütt, és pedig Nagy-Becskereken f. é. szeptember 21-én, Nagy-Kikindán pedig f. é. szeptember 28-án tartassék meg. Mindkét helyre külön-külön következő díjak lettek kitűzve: a) Szopos csikóval bemutatott anyakanczákra: 1-ső díj 12 drb magyar arany, 2-ik díj 8 drb magyar arany, 3-ik díj 6 drb magyar arany, 4-ik díj 5 drb magyar arany. b) Három éves kanczacsikókra: 1-ső díj 10 drb magyar arany, 2-ik díj 8 drb magyar arany, 3-ik díj 6 drb magyar arany, 4-ik díj 5 drb magyar arany. Minden tekintetben kiütődó mén- és kanczacsikókat a kitűzött díjakból pályázaton kívül is jutalmazhat a díjosztó bizottság. Különösen figyelmetlennek az illető tenyésztoik, miszerint kívánatra beigazolják, hogy a kancza már a csikó ellése előtt birtokukban lett legyen, a hároméves kanczacsikó pedig elléskor tulajdonuk volt. Minden eshető kétség eloszlátása végett pedig a fedező-igazolvány bemutatandó lesz. A díjosztás ugy Nagy-Becskereken, valamint N.-Kikindán is reggeli 9 órakor fog megtartatni. Arra is figyelmettem a t. tenyésztoiket, miszerint kiállítandó lovaikat az illető községi helyhatóságnál a díjosztást megelőzőleg bejelenteni sziveskedjenek. Kelt Écskán, 1884. július hó 28-án. Herczeg Thurn-Taxis Egon, Torontálmegei lötenyész. bizottmány elnöke.

* A helyb. Kisdödöveda igazgatósága ezennel tisztelettel tudomásul adja, hogy az intézet 1884. évi augusztus hó 1-től egész augusztus hó 15-ikéig zárva marad, aug. hó 16-án pedig — amidőn új növendékek is felvételnék — ismét megnyitattik.

* A budapesti általános munkásbetegsegélyző és rokkantpénztár helybeli fiókja szombaton, folyó évi augusztus 2-án,

esti 8 órai kezdettel tartandja meg VIII. alapítási ünnepélyét bohókás kisorsolással. Minden belépti jeggyel egy nyeregemény van ösz-szeköltve. — Ajánljuk a t. közönség figyelmébe.

* A helybeli „Munkás-képző-és társaségylet“ f. évi július hó 27-én megtartotta legutóbbi mükedvelői előadását. Szinre került: „Egyszerre három feleség“, bohózat 1 felvonásban, magyar szinpadra alkalmazta N. N. Igen jó darab; nemcsak, hogy oly nőben gyönyörködtetni hágy, mely ritka szerelmet tanusít veszélyben forgó férje iránt, hanem egy sikerült hű képet is mutat a mai világban rendesen történő egybekeléseknek. A darab sujtete ugyan nem mulattató, de azért korántsem unalmas. A benne szereplő komornyik és egy vándorló fűszerkereskedő, mely utóbbi a bohózat lelke, igen jó komikus figurák. A mükedvelők közül első sorban dícséretet érdemel Gerner Emma k. a. (grófné), ki a gyengéden szerető női feltűnő ügyességgel adta; mindamelllett dícséretre méltók Andel Istvánka k. a. (szobaleány) és Dobos Krisztina k. a. (Péták felesége), kik az összjátékokat igen fokozták. Beóthy Pétkája (fűszerkereskedő) többször megnevetette ugyan a közönséget, csak kár, hogy tulzott volt bohózata. Tóth Károly komornyikja igen sikerült volt, meg is jutalmazta a közönség tetszésnyilvánításal. Szabó I. és Szabó N. urak is megtették a magukét. — Ezután következett egy német darab: „Das Räuschen“ czimmel. Vigjáték 1 felvonásban, írta Bretzner. A darab tárgya bizonyítgatja, hogy a szülők főbb kötelessége, gyermekeik jó nevelésben részesíteni, valamint takarékság és munkássághoz szoktatni, s hogy a „kiházasítás“ gondoskodása nem igen az ő ressortjukba illik; erre az emberiség nagyobbrészt ugys előbb, mint az existenzia biztosítására gondol, kivált a nőnem, — mely evvel előbb törí fejecskejét, mint a — harisnyatömesélt. Utóbbi tanusítja Girndt Ida k. a. szép Juliskája, mely ép oly ügyesen játszott, mint a kedves Vilma (Csája Marcsa k. a.). Binder I. urnó (néni) kéllő ügyességgel adta szerepét. Azonban a dícséret orozslán része Molnár Mihály urat (bátya) illeti, mivel helyes felfogással, s így tehát tulzás nélkül játszott. Jókly ur (Ede) a hideg angolt jól adta. — Az igen jól sikerült és látogatott előadás végét táncz követte, mely kiválóság kiviradig eltartott. — ch.

* Halálozás. Hadzsics Lázár, m. kir. curiai bíró, Torontálmege volt (sok évi) első alispánja, ma délben Budapesten jobb létre szenderült. Az érdemekben megőszült derék hazafi 70 éves volt. Áldott legyen emléke, nyugodjék békében!

* Párdány és környéke belviz-lecsapoló társulatának f. é. július 19-én felvett jegyzőkönyve alóírott naptól számítandó 30 napon át az alispáni irodában betekinthező. — Kelt Nagy-Becskereken, 1884. évi július hó 24-én. Torontálmegei alispáni hivatala.

* A közös hadsereg löszükségletének közvetlen a tenyésztoiktól való beszerzése tekintetében a földművelési miniszter a közös hadügyminiszterrel egyetértőleg a következő módokat állapította meg. A lödázásoknál a közönséges lovassági és tüzérségi altiszti paripák, a tüzérségi igás lovak, továbbá a pót-lótelep számára alkalmas lovak és paripák magasabb árakon fognak megvásároltatni. A paripák és igás lovak alkatára, korára és nagyságára nézve a közös hadseregi lövasárlásoknál előirt rendszabályok lesznek mérvadóak és első sorban a teljeskoru pariparemondákra irányul a figyelem. Lovassági pótlólovak, melyek az ezredekekhez azonnal beosztandók lesznek, 4 éves koruk betöltése előtt, tüzérségi igás lovak 4 és fél évök betöltése előtt, s ha ménesben neveltettek, 4 éves koruk előtt nem vásárolhatók meg. A pótlóvasási telep számára vásárlandó remondáknak 3 évet kell teljesen betölteniök. A bevásárlási általányok a folyó évre a következőleg állapítottak meg: Egy közönséges lovasság vagy tüzérségi altiszti paripaért 275 forint, lovassági vagy tüzérségi paripaért mint legmagasabb ár 225 frt, tüzérségi igás lóért 350 frt és a pótlóvasási telep-hez vásárlandó remondáért 250 frt.

IRODALOM és MŰVÉSZET.

Az „Ország-Világ“ legközelebbi számával bebizonyítja azt, hogy a jó szerkesztés nem nagy hangu szavakban rejlik, hanem szerény, szorgalmas munkásságban. A lap körül legjobb neví írók sorakoznak, mert baráti kötelességnek tartják támogatni Degré Alajost, „ki egy a hires irodalmi tizek közül“. Legutóbbi számában báró Radák Istvánné arezképét hozza. Felemlítjük az érdekes tartalmat:

A báróné halotti köntöse. — Az asszony fűrdőre megy. Vulcsin József. — Most folyjon a bor. Költemény. Szabó Endre. — A havasok királynöje. Regény. — Az ábránd utjai. Elbeszélés. Majthényi Flóra. — Egyedül. Költemény. Ebeszky Béla. — A romok vi-rága. Spanyol elbeszélés. Caballero Ferencz. — Házas-ság szerelemből. Kászonyi Dániel. — Hewett tenger-nagy az abesziniái királynál. Képpel. — Távol. Propertius, Csengery János. — A hangversenyző táviró sodronyok. — Norvégno. Képpel. — A hét története. — Patakj László hazai tárgya rajza. — Irodalom. — Színház. — Fűrdők. — Kegyelet. — Hymen. — Gyászrovat. — Sport. — Katonaság. — Különfélék. — Sakk. rejtvenyek.

A lap előfizetési ára egy évre 10 frt, félévre 5 frt, évnegyedre 2 frt 50 kr.

Felelős szerkesztő: Lauka Gusztáv.

6599. sz. ki. 1884. **Hirdetmény.** (282—1.1)

Nagy-Becskerek város képviselő testületének f. évi június hó 23-án 164. sz. határozata folytán ezennel közzé tétetik, miszerint a város tulajdonát képező Casino épületben levő, ez idejűleg Nyáry Ferencz, gymnasiumi tanár által bérbé tartott 3 szoba, konyha, éleškamra és előszobából és egész külön álló lakás folyó évi november hó 1-től kezdve nyilvános árverés útján legtöbbet ígérőnek bérbé adatni fog.

Árverési határnapul 1884 évi **augusztus** hó 7-ike, d. e. 9 órája tüzetik ki a városi épületben, melyre bérelni szándékozók ezennel meghívatnak.

Az árverési feltételek a II. tanácsnoki irodában a hivatalos órák alatt naponta megtekinthetők.

Kelt Nagy-Becskereken, 1884. évi július hó 22-én.

Kulifay Lajos,
polgármester.

6598. sz. ki. 1884. **Arlejtési hirdetmény.** (281—1.1)

Mellyel N.-Becskerek város tanácsa részéről ezennel közzé tétetik, miszerint a városi közbiztonságát átalakítása iránti munkálatoknak arlejtés útján leendő kiadására határnapul 1884. évi **augusztus** hó 4-ike, d. e. 9 órája tüzetik ki a városi épület II. tanácsnoki irodában, melyre vállalkozni szándékozók a 3750 frt 60 krajny kiadási árnak megfelelő 375 krajny bántpénzzel ellátva ezennel meghívatnak.

Az átalakítási terv, költségvetés és feltételek az árverés napjáig a II. tanácsnoki irodában a hivatalos órákban naponta megtekinthetők.

Kelt Nagy-Becskereken, 1884. évi július hó 22-én.

Kulifay Lajos,
polgármester.



Gazdag választéku raktár
sír-kövekben,
mármor,
silézai és mauthausi maglaköböl
(Granit)
Tunner Alajosnál
Nagy-Becskereken,
saját ház, meghosszabbított szerb templom
utca, 79/7. sz. (250—3.3)

3982. sz. kig. 1884. **Pályázat.** (262—3.3)

Az elhalálozás folytán megüresedett Osztern községi jegyzői állomás betöltése céljából a pályázatot ezennel megnyitván, — a törvényszerű választásnak Osztern községre közhíjánál leendő megejtésére e f. évi **augusztus** hó 6-ik napjának, reggeli 10 óráját tüzöm ki.

Ezen jegyzői állomással következő évi fizetés van egybekapcsolva: 210 frt készpénz fizetés, 60 p. m. tiszta buza s a kenyérré valóknak ingyenes őrleése, 40 forint uti átalány, 18 kbméter kemény tűzi fa, szalma szükséglet szerinti, fél hold herés kert, szabad marhalegeltetés és szabad lakás annak tisztázásával, s a magán munkálatokért a szabályrendeletileg megállapított díjak.

Felhívom az ezen állomásra pályázni szándékozókat, miszerint az 1871. évi XVIII. t. cz. 74. §. és illetve az 1883. évi I. t. cz. 6. §. értelmében felszerelt folyamódványaitak legkesőbb a választást megelőző napig hozzám bemutatnak.

Zsombolya, 1884. július 11.

Belitska Benő,
szolgabíró.



Van szerencsem a n. e. közönség becses tudomására hozni, hogy üzleti utazásomból haza térve, azon kellemes helyzetben vagyok, a legelsőbb és legrendezettebb bel- és külföldi gyaraktól beszerzett és gazdagon ellátott rakományt:

ékszer, arany és ezüst, valamint zsebóra neműekben, melyek a legújabb és legizlesebb alakzatok után készítek, a legelsőbb árak mellett ajánlani.

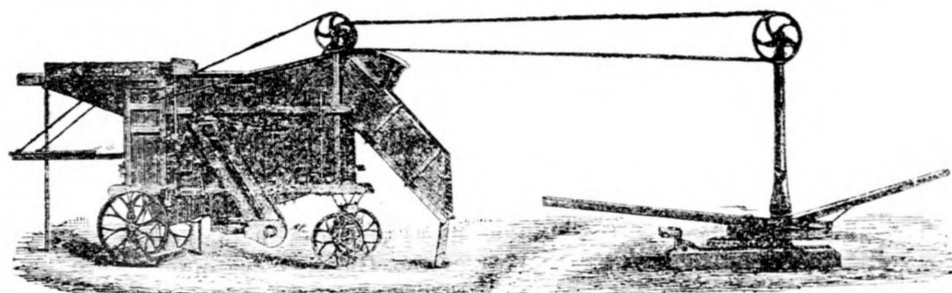
Pompás ékszer-tárgyak nőeknek, evőeszközök készletekben 6, 12 és 24 személyre, valamint minden ide való cikket nagy választékban raktáron tartok, vagy pedig azokat gyorsan megszerzem.

Veszek régi aranyat és ezüstöt a legjobb árak, vagy felesérem új árukat; ugyisint elvállalok mindennemű arany és ezüst kijavításokat, melyek gyorsan és jutányosan eszközöltetnek.

Az eddig irántam tanúsított bizalmat megköszönve, kérem azt részemre jövőre is számos kereslet által biztosítani és maradok legnagyobb alázattal

Helmbold Károly,

(285—6.1) N.-Becskerek, Hunyady-utca, saját ház



DAUN GYULA, N.-Becskereken,

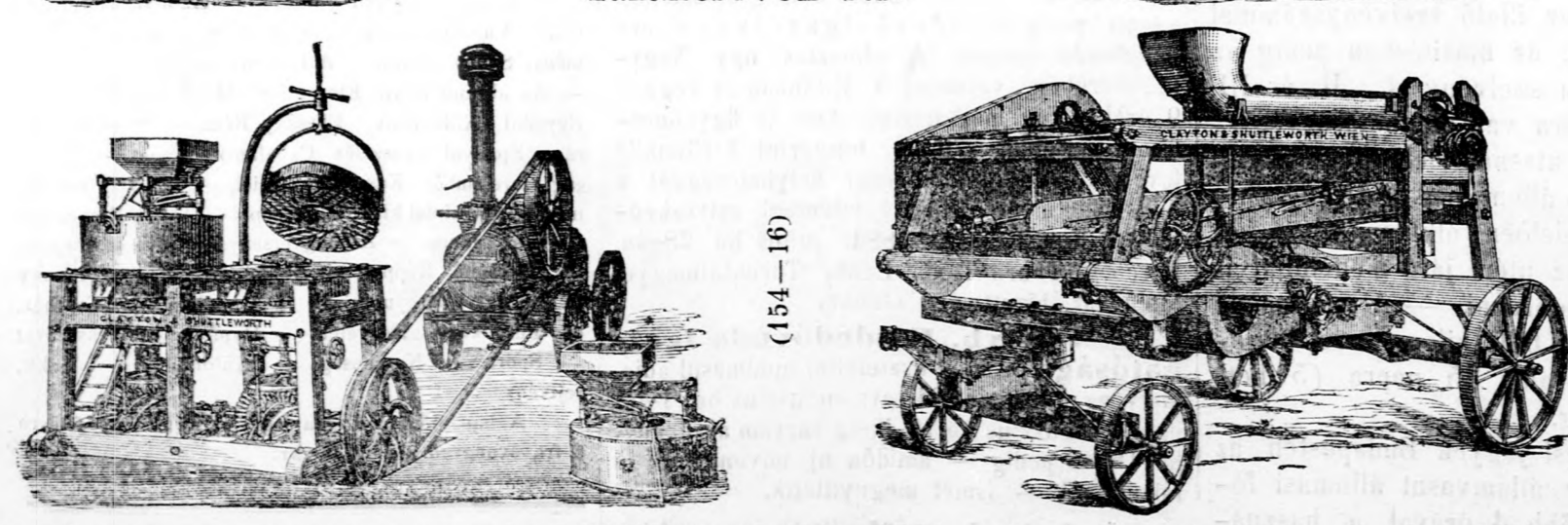
mint

Clayton és Shuttleworth-féle

gazdasági gépgyárak képviselője,

ajánlja a legjelesebb
gőzmozgony- és cséplőgépeket,
valamint dusan berendezett
RAKTÁRÁT:
járgányos cséplők,
rosta, trieur és mindennemű gazdasági gépeket
a legjutányosabb áron; továbbá:

gépi szükségleteket,
és pedig:
angol gépszij, rostalap, tömitő
anyag, mézganeműek, dobsin,
kazáncsövek stb.



Nyomatott kiadó Pleitz Ferencz Pálnál Nagy-Becskereken.

A Miasszonyunkról nevezett Iskolánék
vezetése alatt álló és

Borromei Szent Károlyról címzett nagy-becskereki nővelde.

Felvételeknek 6 éves leányok 16 éves korukig; az intézet feladata erkölcsi vallásos nevelés; az oktatás elemi tantárgyakban, valamint magasabb ismeretek nyelvek, zene és különféle kézimunkákban.

Közelebbi tudósítás nyerhető a Miasszonyunkról nevezett Iskolánéknél Nagy-Becskereken. (271—3.2)

Unterrichtsz- u. Erziehungsanstalt für Mädchen zum St. Carolus Borromäus unter der Leitung der Schulchwestern de Notre Dame in Gross-Becskerek.

Aufnahme für junge Mädchen von 6—16 Jahren zur gänzlichen Verpflegung; moralisch religiöse Erziehung; Unterricht in elementar und wissenschaftlichen Fächern, Sprachen, Musik und verchiedenen Handarbeiten.

Nähere Erfindigungen ertheilen die or. Schulchwestern de Notre Dame in Gr.-Becskerec.

Bérbe adás.

Torontálmegyei Tót- és Szerb-Aradác, ugy Szent-Mihály község határában összesen mintegy 1256 kataszt. holdat tevő, lakóházzal és gazdasági épületekkel ellátott birtok folyó évi Szent-Mihály napjától haszonbérbe vehető, illetőleg kiadó.

Bővebb felvilágosítás kapható Sziklay Ferencz földbirtokos urnál Dömsöd, Pestmegye. (273—2.2)

Haszonbéri hirdetés.

Nméltságu báró Révay Simon örökösének t.-hegyesi uradalmi igazgatósága részéről közhírré tétetik, hogy a szajáni korcsmáltási regale-jog Szaján, vilmatéri korcsma épületekkel, 1884. évi **augusztus** hó 11-én, délelőtti 8 órakor, nevezett község házánál fog árverés útján, a kellő biztosíték nyújtás mellett, a legtöbbet ígérőnek, 1884. évi nov. 1-től kezdve, következő 3 évre haszonbérbe adatni.

Kikiáltási ár 2040 frt — a jelenlegi bér.

Minden árverelő köteles 300 frt bántpénzt letenni ugyanannyi bántpénzzel ellátott zárt ajánlatot az árverés megkezdéséig az igazgatóság által elfogadtnak.

Kelt T.-Hegyesen (Torontálmegye, N.-Kikinda mellett 1 óra), u. p. ugyanott, 1884. július hó 16-án.

Reviczky Tamás,

(272—2.2)

**Nyilvános
kereskedelmi tanintézet,
Temesvárott.**

Ez intézet 3 évi tanfolyamból áll és a németországi kereskedelmi akadémiák és magasabb kereskedelmi iskolák mintájára van berendezve. A tanulmányaikat végzetek az egy évi önkényes szolgálatra jogosultak. Tannyelv német és magyar. E tanintézettel összekötésben áll egy jól berendezett 4-osztályú polgáriskola mint előkészítő iskola.

A tanév kezdődik szeptember 1-én.
Értesítést és közelebbi tudnivalókat nyujt

Wiesner Ferencz,
igazgató.

(287—3.1)

Ügynökök.

Leik értékpapiroknak eladásával részletfizetésre már foglalkoznak, egy régi első rangu bankháznál igen kedvező feltételek mellett kitűnő alkalmazást nyernek.

Ajánlatok a „Fortuna” kiadó-hivatalához Budapesten,
Deák-utca 5. sz. (258 c—1.1)

Magyar leszámító és pénzváltó bank.

Az aratási évad alkalmával ajánljuk a t. cz. termelők és kereskedők figyelmébe: több mint 400,000 métermáza befogadási képességgel bíró

közraktári telepünket Budapestben.

Hat raktári épület és egy nagy gabna Elevator áll készen termények és áruk beraktározására, kezelésére, kiraktározására vagy tovább küldésére a legjutányosabb díjak mellett.

Ajánljuk olesó kamatláb mellett **előleget** a beraktárolt, sőt már a címünkre feladott terményekre.

Elvállaljuk a ránk bízott termények bizományában való eladását akár a vidéki állomásokról, akár pedig raktárainkból.

Ajánljuk továbbá teljesen felszerelt raktárainkat **Szegeden, Barcsan és Temesvárt.** (259—3.3)

Vasúti és gőzhajózási vállalatok részéről fönt elősorolt vállalataink kiváló kedvezményekkel bírnak.

Magyar leszámító és pénzváltó bank Budapestben.

Folytatás a mellékletben.

1884.

TORONTÁL

32-ik szám.

Tizenharmadik évfolyam.

Csütörtök, augusztus 7-én.

VEGYESTARTALMU HETILAP. — A MEGYE KÖZLÖNYE.

Minden hetenként egyszer, csütörtökön.

Hirdetések és mellékletek — utóbbiak a

Hivatalos hirdetések:

Magan hirdetések:

A 3-hasabos garndorsor első hirdetésénél 6 kr., többszörinél

Melléklet a „Torontál” 1884. évi 31-ik számához.

16427. sz. 1884. **Hirdetmény.** (284—3.1)

A nagyméltóságú m. kir. Belügyministeriumnak, 1884. évi **július 13-án**, 34252 sz. a. kelt rendeletével, a volt nagy kikindai levéltárban őrzött 1773—1869 évig terjedő hasznavehellen közigazgatási iratoknak selejtezése engedélyeztetvén, ezennel közhírré tétetik, hogy az érintett kiselejtenő iratoknak, jegyzéke Torontálmegye főlevéltárnokánál közszemlére kitéve van és ott naponként d. e. 10 és 12 óra között megtekinthető.

Főhivatnak mindazok, kik a kiselejtesre kitézett iratok közül bármelyikét fenttartatni óhajtanak, hogy ebbeli szándékukat jelen hirdetéseknek harmadszori megjelentetéstől számított 30 nap alatt alantírott alispánnál annál inkább jelentsék be, mert ellenkező esetben a megjelölt iratok nyilvános árverés útján eladatnak. N.-Beeskereken, 1884. évi július hó 24-én.

Torontálmegye alispáni hivatala.

5221. sz. 1884. (276—1.1)

Arverési hirdetményi kivonat.

A n.-beeskereki kir. e. f. tszék mint tlkkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Stassik Ferencz, ügyvéd, nagy-beeskereki lakos mint távollévő Krampfl, született Dumell Laura gondnoka végrehajtatónak, Chernolatetz Ferencz, szerb-elleméri lakos által képviselt kiskoru Chernolatetz Géza végrehajtást szenvedő elleni 400 frt vételárhátralék és jár. iranti végrehajtási ügyben is a n.-beeskereki kir. tszék, a n.-beeskereki kir. járásbírósg területén lévő, N.-Beeskerek városában fekvő, az 508. sz. tjkönyvben A. I. (923., 924.) r. és 554. oi. sz. a. foglalt, kk. Chernolatetz Géza tulajdonául felvett ház, udvar és kertre az árverést 1344 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1884. évi **augusztus** hó 23-ik napján, d. u. 3 órakor, ezen kir. e. f. tszék tlkvi hivatalában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 134 frt 40 kr. készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügy-ministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. törv. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsozolgáltatni.

Kelt a n.-beeskereki e. f. kir. tszék tlkvi osztályának 1884. évi június hó 11-én tartott ülésében.

4635. sz. p. 1884.

(283—1.1)

Arverési hirdetmény.

Közhírré tétetik, miszerint a tekintetes n.-beeskereki kir. járásbírósgnak 1884. évi 4636. sz. alatt kelt végzése folytán Schwimmer József, temesvári lakos felperes részére, Janovszky Marton tót-aradaczinál 250 frt és járul. iranti kielégítési végrehajtás útján 1884. évi június 19-én lefoglalt, 447 frtba becsült egy kocsi, egy borjú, egy fali óra, egy egy és négy okorból álló ingóknak bírói árverésen készpénz fizetése mellett leendő eladása 1884. évi **augusztus** hó 1-ik napjának, d. e. 9 órára tüzetett ki.

Együttal felhivatnak mindazok, kik az előírt elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtható követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, hogy részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, úgy az esetben is, ha bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapuló törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, de a követelés összege ugyanott kitéve nincs, — miszerint az 1881. évi LX. t. cz. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéseig előlírtóhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsék be annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségek végrehajtható kielégítését nem gátolva, igénylők a vételár feladásigra fognak utasíttatni.

Kelt Nagy-Beeskereken, 1884. évi július 24-én.

Lichownik Ferencz,
kk. bír. végrehajtó.

644. sz. k. 1884. **Pályázat.** (266—3.3)

Rudolfsgnad községben üresedésben lévő községi orvosi állomás betöltendő lévén, a választás határidőül f. évi **augusztus** hó 15-én, reggel 9 órája, Rudolfsgnad községhezánál kitézetik.

Ezen állomással e következő javadalmazás van összekötve:

600 frt fizetés, 50 forint lakbér, vagy természetben rendes lakás, látogatás nappal vagy éjjel a fel lakásán 40 kr., ház látogatáson felül csak 20 kr. Rendelvény az orvos lakásán 20 kr. Születéseknél 2 frt, halottkémiésért 20 kr.

Mindazok, kik ezen állomásra pályázni kívánnak és az 1876. évi XIV. t. cz. értelmében szakképzettséget igazolják, a magyar, német nyelvet írásban és szóval bírják, felhivatnak, miszerint kellően felszerelt folyamódványokat a választást megelőző napig alólírtottnál benyujtsák.

Kelt N.-Beeskereken, 1884. évi július hó 14-én.

Bakalovich Ágost,
szolgabíró.

2583. sz. kig. 1884. **Pályázat.** (261—3.3)

Neugebauer Florian, községi orvos leköszönése folytán üresedésbe jött Trübswetter község orvosi állomásnak választás útján leendő betöltésére pályázat nyitattik.

Ezen községi orvosi állomást elnyerő évi fizetése 500 frt, nappali beteglátogatásért 40 kr., éjjeli látogatásért 80 kr. alapított meg. — Rendkívüli műtekekért külön díjazás jár.

A pályázni kívánók orvostudori okmánnal felszerelt szabályszerű folyamódványukat kötelesek e f. évi augusztus hó 10-éig bezárólag a n.-szent-miklósi szolgabírósgnál bemutatni, a választás **augusztus** 11-én, d. e. 9 órakor, Trübswetter község háza tanácstermében tartatik meg. Kelt R.-N.-Szt.-Miklóson, 1884. évi július hó 10-én.

Buócz,
szolgabíró.

2287. sz. kg. 1884. **Pályázat.** (278—1.1)

A szerb-szent-péteri községi körorvosi állomás megüresedvén, annak törvényszabta választás útján Szerb-Szent-Péter-Szerb község hazánál leendő betöltésére a határidő f. évi **augusztus** hó 9-ik napjának, délelőtti 9 órájára kitézetik.

Ezen körorvosi állomással 600 frt fizetés van összekötve. Megjegyztetik, hogy a kitétetett fizetésen kívül minden községben a községi képviselő testület által megállapított látogatási díjak is járnak.

Mi is oly felhívással tétetik közhírré, hogy ezen körorvosi állomásra pályázni szándékozók szabályszerűen felszerelt folyamódványukat a választást megelőző napig alólírt szolgabírósgnál benyujtsák.

Perjamason, 1884. július hó 17-én.

Nikolits Bogdán,
szolgabíró.

Pályázat. (286—3.1)

Török-Becse községében, törvényhatósági jóváhagyás mellett szervezett és 400 frt évi fizetéssel egybekötött, segéd jegyzői állomásnak betöltése céljából a pályázattal ezennel megnyitva — annak Török-Becse községhezánál törvényszerű választás útján leendő betöltésére f. évi **augusztus** hó 18-ára d. e. 10 óráját tüzöm ki — s felhívom a pályázni szándékozókat, miszerint kellően felszerelt folyamódványukat a választást megelőző napig hozzám benyujtsák.

Török-Becsen, 1884. évi július hó 25-én.

Tallian Emil,
szolgabíró.

6599. sz. ki. 1884. **Hirdetmény.** (282—1.1)

Nagy-Becskerek város képviselő testületének f. évi június hó 23-án 164. sz. határozata folytán ezennel közzé tétetik, miszerint a város tulajdonát képező Casino épületben levő, ez idejűleg Nyáry Ferencz, gymnasiumi tanár által bérbé tartott 3 szoba, konyha, éléskamra és előszobából és egész külön álló lakás folyó évi november hó 1-től kezdve nyilvános árverés útján legtöbbet ígérőnek bérbé adadni fog.

Árverési határnapul 1884 évi **augusztus** hó 7-ike, d. e. 9 órája tüzetik ki a városbazi épületben, melyre bérelni szándékozik azonnal megkötésnek.

3982. sz. kig. 1884. **Pályázat.** (262—3.3)

Az elhalálozás folytán megüresedett Osztern községi jegyzői állomás betöltése céljából a pályázatot ezennel megnyitván, — a törvényszerű választásnak Osztern községe község-házánál leendő megejtésére e f. évi **augusztus** hó 6-ik napjának, reggeli 10 óráját tűzöm ki.

Ezen jegyzői állomással következő évi fizetés van egybekapcsolva: 210 frt készpénz fizetés, 60 p. m. tiszta buza s a kenyérre valónak ingyenes örlése, 40 forint uti átalány, 18 köbméter kemény tűzi fa, szalma szükséglet szerint, fél hold herés kert, szabad marhalegeltetés és

A Miasszonyunkról nevezett Iskolánének
vezetése alatt álló és

Borromei Szent Károlyról címzett

nagy-becskereki nővelde.

Felvételeknek 6 éves leányok 16 éves korukig; az intézet feladata erkölcsi vallásos nevelés; az oktatás elemi tantárgyakban, valamint magasabb ismeretek nyelvek, zene és különféle kézimunkákban.

38. sz. 1884. (275—1.1)

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a ties módosi kir. járásbírósg 587. sz. végzése által Ph. Fischer & Lowy mint végrehajtató javára, Poppov Tyira és társai alperesek ellen 128 frt tőke, ennek 1883. évi szeptember hó 1. napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 43 frt 72 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 354 frtra becsült 3 drb ló, 1 kocsi, 1 kocza disznó, 1 kukoricza kotárka és 2 drb ökrökből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a 1657. szám 1884. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Szerb-Bóka község-házánál leendő eszközésére 1884. évi **augusztus** hó 2-ik napjának, d. e. 9 órája, határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozik ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Módoson, 1884. évi július hó 23. napján.

Uhrmann Adolf,
kir. bír. végrehajtó.

330. sz. kig. 1884. (277—2.1)

Árlejtési hirdetmény.

Mellyel Margiticza község eljárásága részéről ezennel közzé tétetik, miszerint a község képviselő testületnek f. évi július hó 14-én, 16. sz. a. határozatával a község ház új betelöltetése és a ház kijavítása elrendeltetett,

mely célból 1884. évi **augusztus** hó 10-én, d. e. 9 órákor, a községi irodában nyilvános árlejtés fog tartatni, melyre árverelni szándékozik a szakértői költségvetésben kitélt 1458 frt 50 kr. kikiáltási árul szolgáló összegnek 10% bánatpénzzel ellátva ezennel meghívotnak.

Az árlejtési feltételek, költségvetési terv az árlejtés napig a község jegyzői irodában a hivatalos órákban megtekinthetők.

Margiticzán, 1884. évi július hó 21.

Gondarszky,
jegyző.

Tattar,
bíró.

4557. sz. 1884. (279—1.1)

Árverési hirdetményi kivonat.

A n.-becskereki kir. e. f. tszék mint tlkvi hatóság közhírré teszi, hogy a n.-becskereki kir. tszéknek 1884. évi 1848. sz. a. kelt végzése alapján Gyuricsin Szava, török-becsei lakos végrehajtatonak, Zsigurszki Milos, perlaszi lakos elleni ügyében a n.-becskereki kir. tszék területén levő, T.-Becse községben fekvő, a 23. sz. tjkvben A. I. 22. sorsz. a. foglalt házra, öz. Zsigurszki Glisané Macza özvegyi jogának fontartása mellett a tulajdonközösség végrehajtás útján megszüntetése céljából akképpen, hogy a jelzalogos hitelezők ellenében végrehajtási árverés joghatályával birjon az önkényes árverést 400 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, es hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1884. évi **augusztus** hó 30. napján, délelőtt 10 órákor, Tör.-Becse község házában meg-tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 40 forintot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törv. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én, 3333. sz. a. kelt igaz-

ságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénzek a bíróságnál előleges elhelyezeseről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a n.-becskereki e. f. kir. tszék tlkvi osztályának 1884. évi május 21-én tartott ülésében.

2025. sz. p. 1884.

(280—1.1)

Árverési hirdetmény.

Alólírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a perlaszi kir. jbiróság 1872. sz. 1881. végzése által a n.-becskereki kir. kincst. ügyészség által képviselt titeli kir. kincstári uradalom végrehajtató javára, Leopoldova község ellen 320 frt tőke, 1881. év január hó 1-ső napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 90 frt 70 kr. perköltség erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 650 frtra becsült 4 darab tenyész bika és 1 Wertheim-fele pénzszekrényből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek az 2025. sz. 1884. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen: Leopoldova község házában leendő eszközésére 1884. évi **augusztus** hó 2-án d. e. 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz venni szándékozik ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. törv. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Perlaszon, 1884. évi július hó 18. napján.

Turmann Béla,
kir. jbirósági írnök mint b. kiküldött.